

О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области карантина и защиты растений

Закон Республики Казахстан от 15 марта 2023 года № 209-VII ЗРК

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области карантина и защиты растений, совершенное в Баку 3 апреля 2017 года.

Президент Республики Казахстан

К. ТОКАЕВ

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области карантина и защиты растений

Правительство Республики Казахстан и Правительство Азербайджанской Республики, далее именуемые "Стороны",

признавая пользу международного сотрудничества в области карантина и защиты растений и борьбы с вредными организмами, повреждающими подкарантинный материал, а также контроля и предотвращения их интродукции и распространения на территориях своих государств,

принимая во внимание правила и принципы Международной конвенции по карантину и защите растений (г. Рим, 1951 год, в редакции 1997 года) (далее - Конвенция) и национальные законодательства государств Сторон,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

Для целей настоящего Соглашения используются следующие основные понятия:

груз - некоторое количество растений, растительных продуктов или других материалов, передвигающихся с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны и сопровождаемых (при необходимости) одним фитосанитарным сертификатом (груз может быть составлен из одного или более товаров или партий);

вредный организм - любой вид, разновидность или биотип растений, животных или патогенных агентов, вредный для растений или растительных продуктов;

карантинный вредный организм - вредный организм, имеющий потенциальное экономическое значение для зоны, подверженной опасности, в которой он пока

отсутствует или присутствует, но ограниченно распространен и служит объектом официальной борьбы;

обработка - официальная процедура по уничтожению, инактивации или удалению вредных организмов, или по их стерилизации или девитализации;

партия - совокупность единиц одного товара, отличающихся однородностью своего состава, происхождением и т.п. и составляющих часть груза;

подкарантинный материал - любое растение, растительный продукт, место складирования, упаковка, транспортное средство, контейнер, почва и любой другой организм, объект или материал, способные служить местом укрытия вредных организмов или способствовать их распространению, в отношении которых необходимо принятие фитосанитарных мер, особенно в тех случаях, когда дело касается международных перевозок;

фитосанитарный сертификат - документ международного образца, установленный Конвенцией, сопровождающий подкарантинную продукцию и удостоверяющий, что груз соответствует фитосанитарным требованиям импортирующей стороны.

Статья 2

Компетентные органы

Компетентными органами Сторон, обеспечивающими выполнение настоящего Соглашения, являются:

от казахстанской Стороны - Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан;

от азербайджанской Стороны - Министерство сельского хозяйства Азербайджанской Республики.

В случае изменения наименования вышеназванных компетентных органов государств Сторон, Стороны незамедлительно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 3

Сотрудничество и обмен информацией

С целью сотрудничества и обмена информацией в области карантина и защиты растений Стороны обязуются:

1) обмениваться текстами нормативных правовых актов и международных договоров, участниками которых являются государства Сторон, касающихся карантина и защиты растений;

2) информировать друг друга об изменениях в нормативных правовых актах своих государств по утверждению национальных перечней карантинных вредных организмов, не позднее двух месяцев со дня их опубликования;

3) извещать при необходимости друг друга о случаях появления и распространения карантинных вредных организмов на территориях государств Сторон, а также о методах контроля и борьбы с ними, не позднее двух месяцев со дня их обнаружения;

4) сотрудничать в области фитосанитарной науки на основе взаимодействия между научно-исследовательскими институтами и организациями карантина и защиты растений и не передавать какие-либо результаты или информацию, полученные на этой основе, третьей стороне без согласия другой Стороны.

Статья 4

Требования в отношении ввозимых партий подкарантинного материала

1. Должностные лица компетентных органов Сторон в случае обнаружения карантинных вредных организмов в партии подкарантинного материала при проведении фитосанитарного контроля выдают предписание о необходимости проведения обеззараживания или возврата партии подкарантинного материала за счет его владельца, а при невозможности обеззараживания или возврата партии подкарантинного материала - на уничтожение. Во всех случаях компетентные органы Сторон должны информировать друг друга о несоответствии согласно требованиям Международного стандарта по фитосанитарным мерам (ISPM 13) Конвенции.

2. Грузы, ввозимые на территорию государства другой Стороны, должны сопровождаться фитосанитарным или реэкспортным фитосанитарным сертификатом согласно требованиям Международного стандарта по фитосанитарным мерам (ISPM 12) Конвенции.

3. Компетентные органы Сторон в соответствии с международными обязательствами и национальными законодательствами своих государств в области карантина и защиты растений принимают меры для проведения досмотра и, при необходимости, лабораторного исследования, обработки грузов и средств их перевозки, а также иные меры для предотвращения заноса карантинных вредных организмов на территории своих государств.

4. Пункты ввоза партий подкарантинного материала через государственную границу государств Сторон определяются в соответствии с их национальными законодательствами.

5. Транспортные средства, используемые одной Стороной для перевозки грузов на территорию государства другой Стороны, должны быть тщательно очищены и при необходимости обеззаражены.

6. При ввозе и вывозе подкарантинных материалов будут применяться в качестве упаковочного материала древесные упаковочные материалы, прошедшие специальную обработку в соответствии с Международным стандартом по фитосанитарным мерам (ISPM 15) Конвенции, а также стружка, бумага, пластик и другие материалы, которые не могут быть переносчиками карантинных вредных организмов. Компетентные

органы Сторон запрещают импорт почвы (исключая торф), живых укорененных растений с почвой, которые могут быть переносчиками карантинных вредных организмов.

Статья 5

Фитосанитарный сертификат

Фитосанитарный сертификат, сопровождающий партию подкарантинного материала, должен быть в оригинале и заполнен для казахстанской Стороны на казахском, русском и/или английском языках, а для азербайджанской Стороны - на азербайджанском, русском и/или английском языках. Все исправления, вычеркивания и неразборчивость текста в фитосанитарном сертификате, не заверенные подписью государственного инспектора по карантину растений и печатью, лишают его юридической силы.

В случае реэкспорта партии подкарантинного материала, реэкспортный фитосанитарный сертификат должен обязательно сопровождаться оригиналом фитосанитарного сертификата государства-производителя.

Статья 6

Транзит партий подкарантинного материала

Транзит партий подкарантинного материала, вывозимых с территории государства одной Стороны, должен быть разрешен по территории государства другой Стороны при условии наличия фитосанитарного или реэкспортного фитосанитарного сертификата Стороны экспортера.

Статья 7

Соотношение с другими международными обязательствами

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Статья 8

Урегулирование споров

Разногласия, связанные с толкованием и применением положений настоящего Соглашения, будут решаться путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 9

Изменения и дополнения

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемой частью, оформляемые отдельными протоколами, которые вступают в силу в порядке, установленном статьей 10 настоящего Соглашения.

Статья 10

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на пять (5) лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, пока одна из Сторон письменно, не позднее чем за шесть (6) месяцев до истечения соответствующего периода, не уведомит другую Сторону по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в г. Баку "3" апреля 2017 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, азербайджанском, русском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

В случае расхождения между текстами, Стороны обращаются к тексту на русском языке.

**За Правительство
Республики Казахстан**

**За Правительство
Азербайджанской Республики**